

1/11/95

INSTITUTE WAR AND STRIKES CLAUSES

Freight – Voyage¹

[Bu sigorta İngiliz yasa ve uygulamasına bağlıdır]

1. TEHLİKELER

Bu sigorta, her zaman burada gönderme yapılan istisnalara bağlı olarak,

1.1. sigorta edilen şeyin [aşağıdakiler] nedeniyle uğradığı tam veya kısmi zıyaı kapsar :

1.1.1. Savaş, iç savaş, ihtilâl, ayaklanma, isyan veya bunlardan doğan sivil kargaşa ya da üstün bir güç tarafından yahut bu güce karşı her hangi düşmanca hareket.

1.1.2. Zorla tutma [zapt], el koyma, tutuklama, engelleme veya alıkoyma ve bunların sonuçları veya bunlara teşebbüs.

1.1.3. Terk edilmiş mayın, torpido, bomba veya terk edilmiş diğer savaş silahları.

1.2. Sigorta edilen şeyin, [aşağıdakiler] nedeniyle geminin uğradığı zıya veya hasar sonucu olan tam veya kısmi zararını kapsar:

1.2.1. Grevciler, lokavt edilmiş çalışanlar veya iş karışıklıkları, gösteri yahut halk hareketlerine katılanlar.

1.2.2. Her hangi terörist veya kötü niyet yahut politik bir güdü ile hareket eden her hangi kişi.

1.2.3. Yargı kararıyla el koyma [müsadere] veya kamulaştırma.

2. BİRLEŞME

Institute Voyage Clauses – Freight 1/11/1995², 2,4, 9, 14, 15, 16 ve 17. Klozları hariç, buradaki Kloz'lar ile çalışmadıkları ölçüde, bu sigorta ile birleşmiş sayılır.

Haber alındıktan sonra derhal sigortacılara bildirmesi ve onların isteyeceği ek primde anlaşma sağlanması koşuluyla, çekme veya kurtarma hizmetlerine ilişkin yükümlülükler uylmaması halinde sigorta devam eder.

3. ALIKOYMA

Bu sigorta yürürlükte iken, zorla tutma [zapt], el koyma, tutuklama, engelleme veya alıkoyma yargı kararı ile el koyma [müsadere] veya kamulaştırmadan dolayı geminin serbestçe kullanma ve tasarruf hakkının sürekli olarak aralıksız 12 ay kaybedilmesi sonucu Institute War and Strikes Clauses – Hulls – Time 1/11/95³ veya Institute War and Strikes Clauses – Hulls – Voyage 1/11/95⁴ in 3. Klozu [Alıkoyma] gereği, savaş sigortalarında gemi için hükmi tam zıya tazminatı ödenmesi halinde, buradaki sigorta bedeli tam olarak ödenir. Fakat sözü edilen 12 aylık süre içinde, burada diğer her hangi şekilde ya da Institute Time Clauses – Freight 1/11/95⁵ ve / veya Institute Voyage Clauses – Freight 1/11/95⁵ gereği ödenmiş veya geri alınabilir her hangi tazminat ve bu sözü edilen süre içinde alınan sovtajlar bu miktardan indirilir.

4. İSTİSNALAR

Bu sigorta

4.1. [aşağıdakilerden] doğan tam veya kısmi zıyaı veya masrafı kapsamaz :

4.1.1. İlan edilmiş olsun veya olmasın aşağıdaki ülkelerden her hangi [ikisi] arasında savaş çıkması.

Birleşik İngiltere Krallığı, Amerika Birleşik Devletleri, Fransa, Rusya Federasyonu, Çin Halk Cumhuriyeti

4.1.2. Devlet tarafından bedeli ödenerek mülkiyet veya kullanım için el koyma veya öncelik hakkını kullanarak satın alma.

4.1.3. Gemi sahibinin ülkesi veya geminin kayıtlı olduğu ülkenin hükümeti yahut herhangi bir kamu ya da yerel yetkilisi tarafından veya bunların emriyle tutma, el koyma, tutuklama, engelleme, alıkoyma, yargı kararıyla el koyma [müsadere] veya kamulaştırma.

4.1.4. Karantina kuralları gereği veya her hangi gümrük ya da ticari kurala uyulmaması nedeniyle tutuklama, engelleme, alikoyma, yargı kararıyla el koyma [müsadere] veya kamulaştırma.

4.1.5. Olağan adli işlem, teminat sağlamada başarısızlık veya her hangi bir para cezasını ödeyememe ya da her hangi parasal neden.

4.1.6. Korsanlık [fakat bu istisna 1.2.1. Klozu kapsamındaki teminatı etkilemez]

4.2. [Aşağıdakilerin] doğrudan veya dolaylı olarak [aşağıdakilerin] neden olduğu veya onların katıldığı veya onlardan doğan kısmi veya tam ziya, hasar sorumluk veya masraf:

4.2.1. Her hangi nükleer yakıt, nükleer atık ve nükleer yakıtın tutuşmasından radyoaktif [ışınletki] kirlenme veya radyasyon [ışınım] , iyonlaşma.

4.2.2. Her hangi nükleer kuruluş, reaktör veya oradaki birleşik veya tamamlayıcı nükleer parçaların radyoaktif [ışınletki], zehirleyici, patlayıcı veya diğer tehlikeleri ya da kirletmesi.

4.2.3. Atomik veya nükleer parçalanma ve / veya birleşme yahut diğer benzer tepkime [reaksiyon] veya radyoaktif [ışınletki] güç ya da madde kullanılan her hangi savaş silahı.

4.3. Institute Voyage Clauses – Freight 1/11/95' in kapsadığı tam veya kısmi ziya veya masraf ya da oradaki 9. madde olmasaydı tazmin edilebilecek olanlar.

4.4. Sigorta edilen şey üzerine yapılan diğer her hangi sigortaya göre ödenebilir veya bu sigorta olmasaydı böyle sigorta gereği ödenebilecek her hangi tutar için [Institute War and Strikes Clauses Freight –Time 1/11/95 e göre ödenebilir olmayan] her hangi tazminat.

4.5. 1994 York-Antwerp Kuralları'na göre ilke olarak İngiliz yasa ve uygulaması gereği ödenebilecekler hariç yakın nedeni gecikme olan zarar veya gecikmeden doğan masraflar için her hangi tazminat.

4.6. Her hangi sefer veya yolculuğun engellenmesi veya zıyaina dayanan her hangi tazminat.

5. SONA ERME

5.1. Bu sigorta ya sigortacılar ya da sigortalı tarafından 7 günlük not [bildirim] verilerek iptal edilebilir [Bu iptal, notun sigortacılar tarafından yayınlandığı veya sigortacılar verildiği günün gece yarısından başlayan 7 günün sona ermesi ile geçerli olur]. Bununla beraber sigortacılar, iptal süresi sona ermeden önce, sigortalı ile sigortacılar arasında yeni prim ve /veya koşullar ve/veya yükümlülükler üzerinde anlaşmaya varılması koşuluyla, bu sigortayı yeniden yürürlüğe koymayı kabul ederler.

5.2. Bu sigorta, böyle bir iptal notu verilmiş olsun veya olmasın aşağıdaki durumlarda KENDİLİĞİNDEN sona erer :

5.2.1. İlan edilmiş olsun veya olmasın aşağıdaki ülkelerden her hangi [ikisi] arasında savaş çıkması halinde.

Birleşik İngiltere Krallığı, Amerika Birleşik Devletleri, Fransa, Rusya Federasyonu, Çin Halk Cumhuriyeti

5.2.2. Devlet tarafından bedeli ödenerek mülkiyet veya kullanım için gemiye el koyulması halinde.

5.3. Bu sigortanın ya 5. Klot'un uygulanması nedeniyle not [bildirim] verilerek veya kendiliğinden iptal edilmesi ya da geminin satılması halinde sigortalıya gün esasıyla net prim iadesi yapılır.

Bu sigorta, sigortacılar tarafından kabul edildikten sonra ve öngörülen başlama tarihinden önce, yukarıdaki 5. Klot hükümleri gereği bu sigortayı kendiliğinden [otomatik olarak] sona erdirecek her hangi bir olayın meydana gelmesi halinde, hüküm ifade etmez.

Cl. 297. numaralı klotun çevirisidir.

1Enstitü Savaş ve Grev Klotları Navlun – Sefer

2Enstitü Navlun Klotları – Sefer 1/11/1995

3Enstitü Savaş ve Grev Klotları Tekne - Süre 1/11/95

4Enstitü Savaş ve Grev Klotları – Tekneler- Sefer 1/11/95

5Enstitü Klotları Navlun - Süre 1/11/95

6Enstitü Klotları Navlun – Sefer 1/11/95